

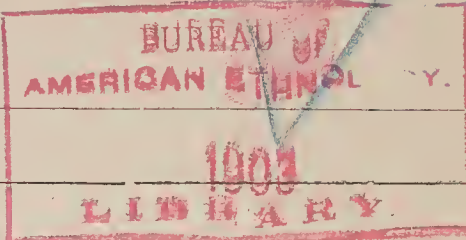
Anpao Kin.

THE DAYBREAK.

"Wankantanhan Anpao kin hiyounhipi." - Luke 1. 78

VOL. XIX

FOREST CITY, SO. DAK., JUNE, 1903



NO. 4

ANPAO - KIN:

Rev. E. Ashley,
Rev. W. H. Cleveland, EDITORS

Anpao wotanin wowapi kin wi iyohi-
na, wiyawapi anpetu tokaheya eca wo-
wapi tokxu kin ogra yewicakiciyapi
eccc.

Wi akenom (one year) on kaxpapi ya-
nni kajujuhi kta.

Wi xape kin kaxpapi wanni sam okise.
Icupi xni itokab kdujuhi kta.

Wowapi askabyapi maxaxana wanni
qaix nonpa owapi kin, mazaska cekiya,
ANPAO KIN opeton okilipi kta.

Tuwa wowapi kagin kta ca wowapi
ska sani el owa kta.

Opetonpi kta wowapi hiyukiyapi qaix
ed taku oyakapi kta cinpi na hiyukiyapi
eca, wowapi ojube akand deced owapi
kta.

REV. E. ASHLEY,
Cheyenne Agency, S. D.

Yawaxteya Cagiyatapi Wowapi Wan

ANPAO KIN icikoyagunyanpi qa wico-
ran waxte eon iyounpaxtakapi kta
wookihl yuha. Okodakiciye - wakan
opapi tka abebeya tipi kin. hena ietan
taokiye waxte heca kta. Bixop waun
kin eciyatanhan, taku ecamon onxpaxpa
oyakapi qa taku bduotanin kta wacin
kin hena owasin, qa Tipiwakan iyaza
omawapi wowapi kin hena qa nakun
Okodakiciye-wakan kin wotanin tawa
toktokeca ed kagapi kta. Oyate unkita-
wapi kin owasin Anpao kin icupi qa
sann wicaxa tokeca wicacupin ecan-
mi.

W. H. HARE,
Yewicaxipi Bishop

CONVOCATION OMNICIYE KIN.

Niobrara Convocation omaka
iyohi econpi ece kin, he tokata
August wi wiyawapi kin 21st kin-
han Conkicakse ekta, St. John
Baptist Tipi wakan kin kiyela,
hihanna napciyunka ape cin
hehan omniciye econpi kta.

William H. Hare,
Bishop.

Wowapi ihukuya kagapi kin he
Bishop Hare iwanyakapi kta cin.
Taku kapi kin he heon iwicawa-
stepi kta heca. Wooke kin lena
anagoptanyan, iyukeanyan na
wacantkiyehan yuecetupi hecin-
han etanhan wowaste icagin kta;
na wowapi kin le el onspa atanin-
yan sni yanka esa, ogra econpi
kin eciyatanhan wicakiyutaninpi
kta.

W. H. H.

Education Circular No. 87.

Washington, D. C.

Dec. 20, 1903.

Ateyapi kin na Glesni Owayawa
Awanyaka kin.

Kola:

Okolakiciye wakan
wacekiyapi on woonspe kin eci-
yatanhan Owayawa oyasin el aki-
yecel waeconpi kte cin on wooke
ihukuya owapi kin yustanpi.

1. Wayawa wakanheja oyasin
Tipi wakan tawapi kin, nais
Hunkake wicaye, nais Awanwi-
cayakapi cinpi kin, el wacekiya
hipi ece e kta. Tipi wakan
kalnigapi kin wakanheja el yapi
kta ca ohinni iyowicayapastakapi
kta, tka kakis wicayayapi kte sni.

2. Wakanheja tona waniyetu
akešaglogon nokpanipi kin, wa-
yawapi opapi icunhan hunkake
wicaye, is Wayawa itancan slol-
yapi sniyan okolakiciye etan
iglutokecapi kte sni.

3. Wakanheja tona okolakici-
ye wanni opapi sni kinhan, wanni
opapi kta kewicayakiyapi kta, na
unma tukte kte cin wakanheja
iye ca galanige kta.

4. Wakinheja kin okolakiciye
tokantanhan iwicacupi kta ca
wicaša wakan, wošna kaga, wo-
waši, nais wayawapi wan škanpi
kta tohinni iyowinwicakiyapi kte
sni.

5. Tona wakan cekiya wico-
han awanyakapi kin hena, Owa-
yawapi kin on token kapi na ki-
wapi kin ecel, awacinyan na
ecetuya kuwapi kta icewicakiyapi
kta.

6. Anpetu icceka icunhan wa-
kan woonspe onspewicakiyapi kte
cin, mazaskanškan oape nonpa
isanpa econpi kte sni. Oape kin
na anpetu kin tohan econpi kta
cinpi kin, he wayawa itancan kin
kici iyukeanpi kta. Akipab wi-
yukeanpi hecinhan, Tawayekiya-
pi kons gluštan kta e kipazopi
kta. Oape na anpetu kalnigapi
kin he Owayawa woonspe na wi-
colan tawa kin icalitagya econpi
kte sni, tka wocekiye on onspe-
wicakiyapi kta e, wayawa awan-
yakapi kin woonspe na wicohan
tawapi kin iwanyagya econpi kta.

7. Qeyaš, Okolakiciye tukte
wanni tawakanheja otapi he-
cinhan, na iye iyatayela wa-
cekiyapi kta cinpi kinhan,
iwankab eyapi kin opapi kte
sni on hecetuwicakilapi kta
iyecetu, wicasa wakan, nais
wošna kaga kin, na Owayawa
awanyake cin, owaya el, oape
kin iyehan, na owayawa el tipi
wan ogra econpi kta kipi yuke
cinhan.

8. Wakanheja kin woalitani
oglakapi, na Wotapi wakan an-
petu icceka can opapi kte cin
iyowinwicakiyapi kta, tokaheya
tuwepi hecinhan cajepi kin wica-
ša wakan tawapi wicacupi, na

hehan Owayawa itancan kin ki-
pazopi kta, wicohan kin le, on
wakanheja toki unpi slolyapi kta
heon heconpi kta.

9. Anpetu wakan cekiya wico-
han awanyakapi kin hena, Owa-
yawapi kin on token kapi na ki-
wapi kin ecel, awacinyan na
ecetuya kuwapi kta icewicakiyapi
kta.

10. Cekiya yapi, nais Anpetu
wakan wayawapi kin on, wakan-
heja naičilmapi, tohan hipi sni,
nais ektasniyan ohanyanpi he-
cinhan, Awanwicayakapi kin owi-
cakiyakapi kta.

11. Ignuhanna wacekiyapi kta
cinpi kinhan, itokab anpetu kin
woiyowinkiye icilapi kinhan on
okihipi.

Tunkanšila Owayawa el wa-
kanhejapi kin tuktel iyepi, na
hunkakewicaye wocekiye tuktel
opapi kin, na okolakiciye wakan
itancanpi kin tekkel wakan woon-
spe on onspewicakiyapi kta cinpi
kin, he oholaya, owotanin na wi-
cakeya owicayakiyapi kta iyon-
pastakapi. Unma eciyatanhan,
isnaičilapi, na okolakiciye etan-
han ikicicupi kin, nais taku to-
keca on okolakiciyepi el woakini-
ca yuke cin he anawicaptapi kta
ca okolakiciye kin hena onan-
wicayayapi kta, na tukte wicaša
wakan, nais wošna kaga wan, wo-
wapi le ogra taku kapi kin ogra
econ kta cin sni kinhan, hetan-
hanhan woiyowinkiye tona he-
cinhan iyuha anaptapi kta.

Iwankab wooke kin hena, O-
mašta 1900, Indian School Rules,
na oegnake 195 el taku eyapi kin
takunni ikipajin kte sni.

W. A. Jones.

WOTANIN IKCEKA

Pine Ridge ekta Mrs. W. J.
Cleveland, March 30, 1902 fe con
he wokiksuye kicicağapi. Kušo-
nape Tipi eciyapi, na tuwe waya-
zanka yunkan pejuta wicaša iki-
yela un kta cin kinhan tipi kin
he olota na el yankin kta ca he-
cela on wowinlagyapi kta. Ma-
zaska koktopawinge wanni sanpa
opawinge nonpa wahecetu ayuso-
tapi kta, na June wi ihanke kin
yuštanpi kta. He kağapi kta on
Lakota hunli mazaska kiçunpi.

Seranton, Pa., ekta lecala oton-
we ocokanyan maka maheltuya
yullokapi yunkan maka calli wa-
šte lila ota iyeyapi. Mazaska

woyawa tanka nonpa kapiya na-
ka calli suta heca iyeyapi, canke
mazacanku wicaša makoce kin he
tawapi kin tankaya iijicapi kta
teka.

Wiyolpeyatakiya miniwanca
ohuta kin hetanhan Philippine
wita na China makoce ihuniyan
mazapapi maza mini mahel egle-
pi kta. He yuštanpi kinhan Ma-
ka kin ataya ohomni mazakicipa
okihipi kta. New York etanhan
San Francisco ekta can paslatapi
na el maza otkeyapi ogra yin
kta, na San Francisco hetanhan
mini olateya Manila ekta ihuni
kta, na hetanhan London, Šagla-
ša tamakoce, ekta, na hetanhan
ake mini olitaya New York ekta
glihuni kta.

Wokağe tipi kin ektakta wa-
kanheja ota wowaši econwicaki-
yapi kin he wašicun ota lila he-
cetušnilapi na iyokipipi sni canke
nağwakapi yunkan wanna mako-
wašpe hunli ekta ayuštanwicaki-
yapi kta ca on wooke pkiyapi.

Hampton Institute, Va., ekta
tokaheya Indians onspewicakiya-
pi qon-ehantanhan wanna wani-
yetu wikeemna nonpa sanpa za-
ptan. Tokaheya hel wayawa opa-
pi qon St. Augustine, Florida,
ekta wayaka wicayuhapi hecapi
yunkan Capt. R. H. Pratt hetan-
han Hampton owayawa tanka
ekta awicaya, na iyohakab hetan-
han Carlisle owayawa tanka he,
na owayawa tanka tona Lakota
cina el onspewicakiyapi kin he-
na oyasin icaga.

May wi icunhan Tunkanšilaya-
pi kin tankaya omani, na wi-
yolpeyatakiya otonwe kin ota
ekta woglaka.

Tunkanšilayapi kin ihukuya le-
hanl oitancan unpi kin wanni
winyan. Miss E. Reel eciyapi,
na ikcewicaša tawakanheja waya-
wawicakiyapi kin he ataya awan-
yaka heca.

Miss Reel, Lakota wayawawi-
cakiyapi ataya awanyake cin he
Ateyapi, na Glesni Owayawa
Tanka el Itancanpi, na Waonspe-
kiye oyasin koya wowapi wicagu,
na el wojupi wicohan kin lila
ekta etonwanwicaši, na tokel
okihipi kin Lakota tawakanheja
kin wojupi onspewicakiyawicaši,
na taku on sanpa tanyan wicohan
kin he okicalnigapi, na awaštele-
kapi kta iyecetu heca ota caji-
yata.

THE DAYBREAK.

Rev. E. ASHLEY,
Rev. W. J. CLEVELAND
EDITORS.

THE DAYBREAK is published monthly in the interest of the Protestant Episcopal Church among the Sioux Indians of South Dakota.

The subscription price is 30 cents per annum and may be paid in one or two cent postage stamps.

Single subscriptions for six months, 15 cents.

All subscriptions and matter for publication should be addressed to

REV. E. ASHLEY
Cheyenne Agency, S. D.

Letter of Commendation.

The tendency of THE DAYBREAK is to provoke to good works and to bind us together. It will be a special help to the scattered members of the Church. Besides other Church news, it will contain my official notices and accounts of my official acts and visitations. I hope our people will take it and circulate it.

W. H. HARE,
Missionary Bishop

PRINTED at the office of the "Forest City Press."

ENTERED at the Postoffice at Forest City, So. Dak., as second class matter

OKOLAKICIYE WAKAN WIYAWAPI.

June wi kin

1. Anpetu-Wakan-ska Anpetu Wakan el Monday... Ša
2. Anpetu-Wakan-ska Anpetu Wakan el Tuesday... Ša
- 3, 4, 5 na 6 Ember anpetu.
7. Yamni Taanpetu-Wakan kin... Ška
11. St. Barnabas Wahošiyé Taanpetu... Ša
14. Yamni iyohakab Anpetu Wakan tokaheya... To
21. Yamni iyohakab Anpetu Wakan inonpa... To
24. Sain John Baptisma-wicaqu Taanpetu kin... Ška
28. Yamni iyohakab Anpetu Wakan iyamni... To
29. St. Peter Wahošiyé Taanpetu kin.

Wotanin-wašte Ayapi On Wocekiye.

Anpetu iyohi wicokaya he cin ehan
Weyapi kta:

Wanikiya wašte isto wacantkiya nitawa kdugad, canicipawega akan otkeyahan yaun tka qon, maka akan wicaša un kin owasin Niye ekta etonwanpi qa niwica-yapi nunwe. Amen.

WOONSPE KIN

Wakan cekiyapi kin el Psalter iyokihe kin he tukte e he?

Wowapi Wakan kin etanhan woonspe kin.

Hihanna na Htayetu cekiyapi kin el el woonspe tona yawawicašipi na hena tuktetanhan he?

Nonpa; wanji Wowapi Wakan Ehanna kin hetanhan, na unma kin Wowapi Wakan Teca etanhan.

Toka ca woonspe kin lena oyašte wicakiciyawapi kta iyececa he?

Taku on Wakantanka Ti kin ogna witaya unhipi kin "Iye Oiyé Wakan naunhonpi kta" he wanji e kin he on etanhan "wowah-

konkiye ptecela" kin el unkoki-yakapi kin he ogna.

Toka ca woonspe kin Wowapi Wakan Ehanna nahan Teca kin nupin etanhan kalniŋapi he?

Nupin Wakantanka Toie, na el tokel Christian unkobanyanpi kta iyececa he; na Wakantanka unkiyepi etkiya tokel tawacin kin hena unkokiyakapi kin he on etanhan. Nupin etanhan woonspe kalniŋapi kin he eciyatanhan on hena tokel okiwanjila kin he, na Ehanna kin el waayatapi qon hena Teca kin el tokel yuecetupi qon nakurablesunyanpi.

Wowapi Wakan Ehanna kin he taku he?

Wakantanka Christ hi kta ca on maka kin tokel iyuwinyeya qon he woyakapi heca.

Wowapi Wakan Ehanna kin el wowapi toktokeca kin kaŋapi kin tuwepi he?

Wicaša wikcemna nonpa sanpa topa wahenakecapi, na waniyetu koktopawinga wanji sanin iyeya icunhan kaŋ ayapi.

Wowapi Wakan Ehanna kin el wowapi kin hena el okitaninyan he cin he tukte e he?

Wowapi kaŋapi kin e otapi, na hecel tehan wowapi kaŋ ayapi yeša wowiyukean na wookuwa okiwanjipila kin hetanhan wankantanhan econwicakiyapi ca okitaninyan he cin hee.

Ehanna kin el wowapi ehake kin he kaŋapi na Teca kin el wowapi tokaheya kaŋapi kin ekta iyokogna waniyetu tonakeca he? Waniyetu 400-ikiyela.

Wowapi Wakan Teca kin he taku he?

Wowapi wankantanhan owawicakiyapi, na yuwitayapi wan, el taku on wicani kta kipi kin oyasin oyakapi heca.

Wowapi wankantanhan owawicakiyapi, na yuwitayapi kin le el opa kin tona ee he?

Itancan kin wankanl kigla hetanhan, na iyohakab waniyetu 60 waheshanyan iyokogna wicaša toktokeca šaglogan, oehanltu toktokeca ehanhanl, na taku toktokeca cajeyatapi kta ca on wowapi wikcemna nonpa sanpa šakowin kaŋapi qon hena ee.

Wotanin Wašte topa eciyapi kin hena taku he?

Christ toni kin topa kiya oya-kapi heca.

Toka ca Wotanin Wašte kin hena owapi he?

Otokahe ekta Yewicašipi qon Wanikiya toni woyakapi kin hena ikceya ieyahan eee oyakapi, tka iyohakab tohanl wanna Yewicašipi qon ŋahanpi qon ehanl Iye tokel eya, na ofan qon hena owa yuhapi kta iyececa tanin canke owa icupi. (St. Luke 1:1-5, hel wanyaka yo.)

Wowapi wan Yewicašipi kin Oŋanyanpi qon eciyapi kin he el taku owapi he?

Pentecost anpetu (Anpetu Wakan ska) el Woniya Wakan kin

wankantantanhan el wicahi, na iyo-hakab Okolakiciye Wakan kin wilwitaya wicohan ecekel yuha škan kte cin hena toka yušan ayapi qon icunhan wowinihanyan wocon yuke qon hena on weya-kapi el kaŋapi.

Epistles eciyapi kin hena taku he?

St. Paul, St. Peter, St. James, St. John, na St. Jude Christ wicalapi kin tuktogna awicayapi kta, na onspewicakiyapi kta ca on wowapi wicakicaŋapi heca.

Wayuotanin Wowapi kin he taku he?

Wotanin Wašte kin eciyatanhan on tokel owihanke kin ekta

wowitan kte cin on waayatapi wan heca.

Okolakiciye Wakan kin wakancekiciyapi kin el waniyetu wanjila yunkan Wowapi Wakan kin el owapi kin tonakeca yawapi he?

Ataya kinil yawapi, na onspašpa ota akigle yawapi.

Hececa kin on etanhan Episcopal Okolakiciye Wakan kin on tokel eye pica he?

Išnala aiyotan Wowapi Wakan yawa Okolakiciye wan heca, na lehanl maka kin owancaya wacekiye omniciye yukanpi kin Wakantanka Toie oyate onspewicakiyapi kta ca on tokelkel wocon yuhapi kin el oyasin kawicapa.

Wocekiye Wowapi kin apiyapi.

Hekta omaka 1892 he ehan Okolakiciye Wakan General Convention (Omnicieye tanka) kin el, itokab omaka wikcemna wocekiye wowapi tokel apiyapi kta wašte igniwicaši kin ataya yušanpi. Ho tka Lakota Wocekiye wowapi kin el nahahecin ecel apiyapi šni. Eya onspašpa econpi na enanakiya Anpao kin el unkokaŋapi. Hececa eša tuweni tanyan ableze šni seca, naiš ableza eša ecel kpatan gluhapi šni iteka. Heceel tokel unkokihipi kin letanhan Anpao kin el okage owecinhan onspa unkagaŋapi kta na Wicaša Wakan, Catechists, na Wawokiya ablezapi wašte na Wocekiye wowapi kin iciwanyakapi na kiksuyapi nin unkecinpi.

Taku tokaheya apiyapi qon he "Psalm anpetu wanjikji el unpi kte cin" he, na Wocekiye wowapi kin el Anpetu wakan šakpela on kalni-gapi, tka lehan lel ihukuya owapi he hecel yušanpi:

1. Advent el Anpetu-wakan Tokaheya, wakan cekiyapi cana, Psalm yawapi kta iyececa kin lena ee:—Hihanna Wacekiyapi, Ps. 8, 50; Rtayetu Wacekiyapi, Ps. 96, 97.
2. Christmas anpetu, Hihanna, 19, 45, 85; Rtayetu, 89, 110, 132.
3. Bakiŋdayapi, Hihanna, 40, 90; Rtayetu, 65, 103.
4. Epiphany kin, Hihanna, 46, 47, 48; Rtayetu 72, 117, 135.
5. Christ Tipi-wakan kin el aipi kin, (St. Mary Witanšna-un Yuskapi Anpetu kin), Hihanna, 20, 86, 87; Rtayetu, 84, 113, 134.
6. Calŋota Wednesday, Hihanna, 6, 32, 38; Rtayetu, 102, 130, 143.
7. Mary Witanšna-un kin Yaotaninpi kin, Hihanna, 89; Rtayetu, 131, 132, 138.
8. Friday Wašte kin, Hihanna, 22, 40, 54; Rtayetu, 69, 88.
9. Easter Itokab Rtayetu kin, Hihanna, 4, 16, 17; Rtayetu, 30, 31.
10. Easter Anpetu kin, Hihanna, 2, 57, 111; Rtayetu, 113, 114, 118.
11. Ascension Anpetu, Hihanna, 8, 15, 21; Rtayetu, 24, 47, 108.
12. Anpetu-wakan Ska kin, Hihanna, 48, 68; Rtayetu, 104, 145.
13. Yamni Anpetu-wakan kin, Hihanna, 29, 33; Rtayetu, 93, 97, 150.
14. Christ Yutokecapi kin (August 6th), Hihanna, 27, 61, 93; Rtayetu, 84, 99, 133.
15. St. Michael na Oknigle-wakan Oyasin Taanpetupi kin, Hihanna, 91, 103; Rtayetu, 34, 148.
16. Wakanpi Oyasin Taanpetupi kin, Hihanna, 1, 15, 146; Rtayetu, 112, 121, 149.

Hehanl Wocekiye wowapi kin el Psalm Wokaliŋige wikcemna yanka, tka Wokaliŋiga wikcemna nonpa yušanpi.

- | | |
|----------------------------|-----------------------------|
| Tokaheya. Psalm 1. 15. 19. | Iakewanji. 80. 81. |
| Inonpa. Psalms 4. 31 oegle | Iakenonpa. 84. 122. 124. |
| 7 hehanyan. 91. 134. | Iakeyamni. 85, 93. 97. |
| Iyamni. 19. 24. 103. | Iaketopa. 102. |
| Itopa. 23. 34. 65. | Iakezaptan. 107. |
| Izaptan. 26. 43. 141. | Iakešakpe. 118. |
| Išakpe. 32. 130. 121. | Iakešakowin. 123. 124. 125. |
| Išakowin. 37. | Iakešaglogan. 139. 145. |
| Išaglogan. 51. 42. | Iakenapeiyunka. 147. |
| Inapeiyunka. 72. 96. | Iwikcemnanonpa. 148. 149. |
| Iwikcemna. 77. | 150. |

Hehan iyokihe apiyapi kin he "Wowapi Wakan Woonspe cankuyetonton owapi kin" hee. Owekiniš Wicaša wakan, Catechist, na Wawokiya Okolakiciye Wiyawapi yuhapi naceca, hecel lehanl lel unka-gapi kte šni.

Wanna Hihanna Wocekiye woecon tokel apiyapi kin lecetu: (1) Yublapi tokaheya el "Wowapi Wakan Wicoie etc. tokaheya yawa kta" eyapi kin wicoie kin lecel kahnihi yustanpi.

(1) Itancan kin tipi wakan tawa kin el um; iye itokab maka kin ocowasin inila un nunwe. Hab. II. 20.

(2) Itancan-Ti kin ekta unyanpi kta ce, emakiyapi qonhan, iblu- skin, Psalm cxxii. 1.

(3) Mii oie kin na micante taku awacin kin nitokab iyonicipi nunwe, O Itancan, Innija mitawa, na Opemakiton kin. Psalm xix. 14, 15.

(4) Wakantanka Ateunyanpi, Na Jesus Messiya Itancanunyanpi kin etanhan, wowaonsila, wookiye ko niyepi kin el nicipi un nunwe. Phil. i. 2.

(5) *Advent on.*

Iyopeiciya po: Malipiya Wokiconze kin wanna u ce. St. Matt. iii. 2. Jehowa tawanku kin yawiyeya po; hewoskantu (el) Wakantanka unkitawapi canku tanka wan owotarla kieaga piye. Isaiah xl. 3.

(6) *Christmas*

Iho, wopila tanka wootanin waste oyate owancaya ecel yin kte cin, he h si ecali pi ee. Anpetu lehan Dawid totonwe kin el Wani- kiya wan nictony. Messiya Itancan kin he hee. St. Luke ii. 10, 11.

(7) *Epiphany on*

Wi hima e cin hetanhan na iyaye cin behanyan. Oyate opeya Mi- caje kin tanka kta; na takte etu kin oyasin. Micaje kin el wazilyeton- pi kta, na woŋnapi wan ecela; oyate opeya Micaje kin tanka kta, wiceta el Itancan eya. Mal. i. 11.

Kikta yo, kikta yo; Zion nitowaŋake koglaka yo: Jerusalem otowwe wakan kin, wokoyake wasteŋe kin koglaka yo. Isaiah lii. 1.

(8) *Friday w aŋe kin on.*

Canku ognu ilalapi oyasin, niye initokecapi ŋni he: ahitonwan na wanyaka po, woyokiŋica wan woyokiŋica mitawa el mau kin iyececa yukan hecinhan, on Jehowa tocanteptanye anpetu kin el kakiŋmaye con. Wicaceya i. 12.

(9) *Easter on.*

Wanna igluecetu. Ehanqon Itancan kini. St. Mark xvi. 6; St. Luke xviv. 34.

Itancan, anpetu kage cin, he lee, he el unkiyuŋskinpi na cante un- waŋtepi kta. Psalm cxviii. 24.

(10) *Ascension on.*

Heon Wawayuŋna Itancan tanka wan, Jesus Wakantanka Cin- hintku kin, malipiya kin ekta iyaye cin hee unyuhapi kin, heon etan- han wowaŋte oyotanke kin el walitagye unkupi kta. hecel wowaonsila unkiyapi kta, na tohan uncinpi eca wowaŋte wawokihi kin iyeunyanpi eee e kta. Heb. iv. 14, 16.

(11) *Anpetu wakan ŋka on.*

Yuncan cinkŋiniyanpi kin heon Wakantanka iye Cinhintku Tani- ya kin nicantepi el niuŋipi, he, Abba, Ate, eya howaya ece. Gal. iv. 6. Wakpala wan mini-canku tawa kin hena Wakantanka totonwe kin iyuskinikiya, tounye wakan kin, Iyotan Wankanl un ounye cin he. Psalm xlv. 4.

Tka anpetu u kin he wanna hiyohi, tona wowicake eciyatanhan oholapi kin hena woniya na wowicake eciyatanhan Ateyapi kin oholapi kta. St. John iy. 23.

(12) *Yamni pi Toanpetu kin on.*

Wakan, Wakan, Wakan, Itancan Wakantanka Iyotan-waŋaka, tuwe un qon, na un kin, na u kte cin he. Wayu. iv. 8.

Wicaŋa ŋice kin tohan wicohan ŋica econ kin etanhan igluhomni, na taku waŋte na owotonna ecel econ kinhan, iye nagi kin niyake egla- ku kta. Ezek. xviii. 27.

Wawaŋtani kin hena slonwakiya heon, na woaŋtani bluhe cin ohinniyan mitokam un. Psalm li. 3.

Wawaŋtani kin etanhan niite kin nakilma ye; na taku ŋice ecamon kin oyasin micapaju ye. Psalm li. 9.

Wakantanka woŋna tawa kin woniya kicaksapi kin hee; wicacante kicaksapi na iyopeiciye cin, O Wakatanka, ŋiceyalake kte ŋni. Psalm li. 17.

Nicante kin gluhleca, na nitaheyake kin hee ŋni, na ITANCAN Wa- kantanka nitawa kin ekta igluhomni yo; iye wacantkiya na waonsila, canniye kte cin hanhi, na towaŋtelake tanka, na ŋice kte cin on iyopei- ciya ece. Joel ii. 13.

Itancan Wakantanka unkitawapi kin wawonsila na wokajuju kin hena tawa, iye unkipajinpi eŋa, nakun ITANCAN Wakantanka unitawa- pi kin ho kin anaungoptanpi ŋni, iye woepe tawa unkitokam egnake ɔa ognu mani unŋipi tuka. Dan. ix. 9, 10.

O ITANCAN, iyopemayaye, tuka iyukecanyan; wocanniyeye wanin, hecel atakuni ŋni mayaye kte ŋni. Jer. x. 24; Psalm vi. 1.

Ito nawajin, na ate ekta wagle, ɔa hewakiye kta, Ate, malipiya itokam, na niye nakun nitokam wawaŋtani, na letanhan cincamayaye kta iyemacece ŋni. St. Luke xv. 18, 19.

O ITANCAN nitaokiye kici woyasu akite ŋni ye; nitokam wicaŋa ni- unpi kin tuweni owotanla ŋni kin heon. Psalm cvliii. 2.

Woaŋtani unnicapi unkeyapi kinhan, unkiɔignayanpi, na wowi- cake kin unkiyepi el un ŋni; tka woaŋtani unyuhapi kin unkoglakapi kinhan, Wakantanka he wacinyepica na owotanla. hecel waunŋitanipi kin hena unkiɔicajuju kta, na taku ŋice cin oyasin etanhan unkiyu- skapi kta. 1 John i. 8, 9.

Yublapi iŋakowin el, woepe wan, "Hehan Psalm kahniyapi" etc.

eyapi kin ihanke el wicoie kin lena "qaiŋ Gloria in excelsis, de ohna- yan" pajujupi, na Ateyapi kin, na Cinhintku kin, na Woniya Wakan kin, wowitan yuha nunwe; Otokahe ekta hecetu qon, lehanl lecetu, na ohinniyan hecetu kta, maka owihanke wanin. Amen, he akta ostanpi. Yublapi ŋakowin kin el Gloria in excelsis, eyapi kin el owapi ŋni, tka Gloria Patri iyokiheya el woepe kin le yanka; Hehan Wo- onspe tokaheya kin he yawapi kta eyapi itokab. *Psalm kahni- gapi kin onspa kin, na's Okolakiciye* kin le Psalm Wokahnige cin, ihan- ke kin el cinpi kinhan Gloria Patri eekiya Gloria in excelsis lowanpi nais eyapi kta.

Hehan yublapi 11 el "Jubilate Deo" kin he iyokiheyapi na "Ben- edictus" kin he tokaheyapi, na Wowapi wakan el oegle ŋaglogon eka- gapi ŋni qon wanna ikoyagyapi, na woonspe inonpa on yawapi kta woepe kin iyokiheya lecel woepe kagapi.

Hehan iyecen. Woonspe inonpa kin he yawapi kta, Wowahokiciye Teca kin etanhan, Wayawapi kin ohnayan.

He iyohakab olovan lel ewapi kin ah yawapi na s eyapi kta; tka, Wayakam, Advent omaka el Anpetu wakan kin ataya unpi kta, na Jehangan onspa ihanke unpi ŋni kinhan he hecetu.

Benedictus. St. Luke i. 68.

ITANCAN Israel Tawakantanka kin yawaŋtepi nunwe; taoyate ekta wicah un opewicaton kin heon;

Na taokiye David ti kin el, wanikiyapi wan tanka eunkiciglepi;

Iye Waayatapi wakan tawa ipi kin eciyatanhan ie cigon, maka to- kaheya icage cin ehantanhan;

Hecen toka unyanpi etanhan, na ŋiceunlakapi napepi kin etanhan niunikiyapi kta.

Wowaonsila hunkakewicunyanpi eajewicakiyate cigon, he ecel econ kta; na wokiyapi wakan tawa kin he kiksuye kte;

Abraham ateunyanpi kin he taku wakanyan eciye cigon he hee kta ce; lecen ionŋiunkilapi kta;

Tona tokamnyanpi nape kin etanhan unkiyuŋpapi kinhan; woko- kipe codan ohoundapi kta;

Iye itokam, wicoowotanua qa wicoecetu kin en; tohanyan unnipi kin behanyan;

Qa niye, hokŋiyokopa, Waayata Iyotan Wankantu tawa kin enici- yapi kta; Itancan tacanku kin wiyeya yecage kta on ite kin itokam nin kta;

Taoyate woaŋtani wicakicicajuju kin eciyatanhan; wanikiyapi sdoniyapi kte cin he wicayaqa kta;

Wakantanka unkitawapi canteunkiyapi kin heon etanhan; qa heon wankantanka anpao kin hiyounhipi ee;

Hecen otpaza qa wiconŋe ohanzi kin egnaa iyotankapi kin hena iyoyamwicaye kta; qa unsihapi kin wookiye canku kin ohna unkayapi kta heon.

Jubilate Deo. Psalm c.

Maka kin ocowasin, ITANCAN kin ekta hotankaya iyakiŋ'a miye. Wowiyuŋkin on ITANCAN kin okiya po, wowiyuŋkin olovan yuha iye itokam u po.

ITANCAN kin he Wakantanka e slonya po: he iye unkagapi, na ta- waunyanpi, taoyate kin, na towilian kin el talicaskalan kin hena unkiyepi.

Tatiyopa kin mahel wopila yuha ya po, tahocoka kin el woyatan yuha ya po: wopila eciya piye, iye Caje kin yawaŋte po.

ITANCAN waŋte kin heon, towaonsila-waŋte kin owihanke wanica; na towicake kin wicoicage owasin iciyaza suta ece.

Hehan yublapi 15 el "Wicaŋa owasin on Wocekiye wan" eyapi kin el, na "on kakijapi na iyotaniyekiyapi" na Ate nitowaŋte "eyapi iyo- kogna woeye kin le ostanpi: Na iyotan tona wocekiye ewicunkiciyapi kta cinpi kin. (Tohan tuwa wacekiye omniciye wacewicakiciyapi kta cinpi ca woeye kin le eyapi kta.

Hehan yublapi 16 el, "Taku owasin on Wopida-eyapi wan" eyapi kin, na yublapi 16 el iapi tokaheya, "owasin on" na unniyawaŋtepi "eyapi kin iyokogna, woeye kin le ostanpi:" na iyotan tona lecala wo- waonsila wicauapi kin on, nakaha wopila na woyatan niɔupi kte cin on.

Woeye kin le tohan tuwa wowaonxilapi icupi kin on pilapi can eyapi kte.

Anpao kin :

Kolaciye lakaŋ ohinni ecen cicicajuju wi akenom canna, heon ito iyuskinyan slolmayanpi kta ognu wayaotanin ciŋi ye lo. O- yanke iyohila Taku wakan wo- waŋi ecakiconpi hena gluotaninpi sa kin iyomakipi ece ye lo. Heon lehanl St. Mark's Chapel el ko- ŋkalaka winyan koya owanjila omniciye yuhapi, conapila heon, lakaŋ cantekiɔnyan econpi na ecel cankaga tipi wakan wan okihipi na ake hlahla wan ope- tonpi, na ake wanagi makoce wan gluŋtanpi. Iho mitakuyepi lena on wiblukean, unkan wicacehi pi niun el iwaŋte kte cin he tipi kin

eeeye lo, na ɔapi eŋa iwaŋtepi kte cin he makoce kin ee ye lo. U po eye cin he hlahla eye lo. To- keya yamni kin lena on wiblu- skin ecetu, niŋ eya unkiyecilu- skinpi nin. Nakun owekinaŋ sanpa unyanpi lakecina ake taku wanji lei unkokihipi kta iceunye- ciciyapi keŋ pilaunyakiyapi kte lo. Iho Sep. 29th 1902 hehanl omniciye apikiyapi conapila ca winyan ob iciglehgleh oitanan yuhapi. Waniyetu ota koŋkalaka wan itancan qeyaŋ tohinni yuto- kecap ŋni ake hecena tunkanŋi- layapi, lee ye lo, Alfred No Braid; iyokihe kin le, Sophia White But- terfly; wowapi kaga, Richard

Afraid Hawk, iyokihe kin, Samuel Loves War; mazaska awanyaka, Sally No Braid; wokagege wiyopeye cin, Mary Black Fox; wamnaye cin he, Cora Little Wolf, na iyokihe kin, Bessie Eagle Ring; wokuja awanyakapi kin lena eepi, Samuel Little Wolf na Mark Eagle Ring. Lena wi akenonpa hehanyan ltani wicasipi lakaš wakiciktapi šni nakun kiciyašicapi šni unkan wicota wicalapi kin hena wicacante wanjila wicanapi wanjila ko yuhapi, na taku tonpi kin tuweni le mitawa ce eye šni, tka taku oyasin witaya yuhapi, Olan. 4:32. He- ciyatanhan on le omniciye unpi kin tawacin wanjila se škanpi, unkan taku yuhapi ičiconzapi le omaka el lila awaniciqlakapi. Iho mitakolapi niš eya nitaoyatepi kin wakta wicaya yo. Wicayusutapi opapi he wake. Ota psi- psicapi wanwicablake. Jesus iyn- tanyanpi kta kuwapi tka okihi- pi šni, heon kiksuyapi wašteke lo. Inše Christian unpi qon hunli le omaka el lila omaha wacipi, na- kun skayuba wacipi, nakun toka- la wacipi, hena tinsya onspewi- cunkiyapi wašteke lo, Catechist unqonpi he cicape lo. Iho tona tipi wakan awanlakapi hena iyu- škinyan ciksuyapi. Eya nisun- kapi wanji onšičila wowaši oni- ciyapi qon he miye.

John Black Fox.

TE DEUM KIN

Hihanna Cekiyapi kin el Wo- onspe Tokaheya yawapi iyokihe kin tukte e he?

Te Deum kin he e.

“Te Deum laudamus” eyapi kin on tokel kapi he?

“Wakantanka, unniyatanpi,” hecel kapi.

Wayatanpi olowan wankantuya kin le tuwe kağa he?

France makoce ekta Bishop wašte wan Hilary eciyapi qon he Christ tonpi itahenna waniyetu opawinge yamni wahahanl kağa hunli iyukanpi, na hunli he ito- kab kağa keyapi.

Okolakiciye Wakan wakance- kiyapi kin el wanna tohanyan he unpi he?

Waniyetu 1400 isanm iyeya.

Olowan kin le on išnala oki- taninyan he cin tukte e he?

Christian olowan yuke cin išnala woawacin ihankeya wan- kantuya yukan, na iapi aiyotan onalian wašte, na waonspekiyapi ojula.

Toka ca Okolakiciye Wakan wakan cekiyapi wocon tawa kin el hinskotanka wayatanpi yukan he?

Wicacante toškinčiye ihankeya wankantuya kin wayatanpi, na wopila eyapi kin hena ee kin he on etanhan. Wakantanka ya- tanpi, na yawaštepi kin hena sanpa onspe unkayapi kinhan on awaičicinp kin he aokpaniyan econqonpi kta, na icunhan unnipi kin he oiyokipi, na wowiyu- škin ojula aya ececa.

BENEDICITE KIN.

“Benedicite” eyapi kin on to- kel kapi he?

“Wayawašte po.”

Wowapi kin le Wowapi Wa- kan kin el olowan kin le tuktelu he?

Wowapi Apocrypha (tanyan yuwicakapi šni wowapi) eciyapi kin he wanji ee, na Wakanheja Wakan Yamni Olowan Tawapi eciyapi.

Wakanheja Yamnipi qon hena tuwepi he? na hena taku on etan- han Babylon el unpi he? na toka ca mazoceti itancan oğna peta ileyahan cokaya elpewicayapi he?

Daniel wicowoyake 1, na 3 el wanyaka yo.

Christian Okolakiciye Wakan kin el olowan kin le wanna to- hanyan unpi he?

Lila liciñ ehanna hehantanhan, tka toka unpi qon he tonweltu slolunyanpi šni.

Wanikiya makata hi šni ikokab wakancekiyapi kin el unpi he?

Ho; he ikokab Jewish Okola- kiciye Wakan kin el waniyetu opawinge tona unpi tka.

BENEDICTUS KIN.

Wowapi Wakan kin el tuktel- tanhan “Benedictus” kin icupi he?

St. Luke 1:68-71.

“Benedictus” kin he taku he? na tonwel tokaheya eyapi he? na tuwe ca eya he?

St. Luke 1 el wanyaka yo. Wakantanka yatanpi olowan he- ca, na John Baptismawicagu qon he wakililayapi qon ekta caje qu- pi qon ehanl atkuku Zacarias eciyapi qon iye ca tokaheya eya.

Okolakiciye Wakan wakance- kiyapi kin el olowan kin le wan- na tohanyan unpi he?

Waniyetu 1000 wahahanyan.

JUBILATE KIN.

“Jubilate” eyapi kin on tokel kapi he?

“Wiyuškin po.”

Psalm kin le tuwe kağa he? na toka ca kağa he?

David eya ca oyate Wopila Eyapi kta mniciyapi wan ekta ahiyayapi kta ca on kağa iyu- kcanpi. Okolakiciye Wakan wa- kancekiyapi wocon tawa kin el wanna waniyetu 1400 wahahan- yan unpi.

Toka ca olowan kin le Woon- spe Inonpa kin iyokiheya unka- hiyayapi sa he?

Woonspe Inonpa kin hena oya- sin kinil Wotanin Wašte kin etanhan kaliniğapi, na Wanikiya waonspewicakiyapi wašte tawa kin hena naunhonpi cannahan on tokel canteyus unqonpi kta iye- ceca kin he wowiyuškin olowan kin le oğna unkoglakapi kta kipi kin he on etanhan.

Cheyenne Agency etanhan.

Anpao kin :

Ito lena miyeciyaotanin ye. May 20th 1880 le el Minia- wicakaštanpi owapa. Tka wowa- pi išta on wanyaka owakihi šni, tka nonge eeqes mayuke cin on wacekiye wicaša taku unkokiya- kapi kin nañon manke cin on el takuku awacanmi yuke. St. Ma- theos 25 oegle 31 na 36 lena el Wakantanka takeya wicakicica- juju kta cajeyate cin lena toketke wahan kin iyakicuya wakamna kta he? eya wawimuga canke Wowapi wakan kin on omakiya- kapi na lena oğna awacanmi. Itancan kin woyasu oiyotanke tawa kin el gliyotanke šni ecel etapa kin kihunni wacin lena igni waškan, na tiwahe nom ya-

mni ecel okiciyušicapi can owasin witaya wicaweco na nape kiciyu- zapi na olakolkiciyapi; can isam tuktel wayazan wan taku cin kta atonwan omawani na tuktel wanji atawayu can, ho anpetu kin le ake pilamičiye ecanmi sa. Na lena wicohan kin woiksape ota on iksabmičiya waun, tka hena hecel waškan qeyaš wicaša tokeca owicawakiye šni kinhan, Itancan kin wicaša matokeca tka til hiyumayaye šni enakiye kta kowakipe, na inapuzu na lowa- cin na wamayazan tka onšimayala šni.

Ho lena emakiye cin lila wi- conte telika bluha kte ecanmi can ceyaya tokenken waškan. Wicaša tanka na winohcala wan miniakaštanpi šni un ea slolwaye can lila wakuwa na el opa can lila cante wašteya waun. Wanji iyotan cante wašte mičiya ca ito he tuwe kin eajeblatin kta. Julia Upanluta win eciyapi, winohcala kin lila waniyetu ota, išttagonga. Takuwicaye cin owasin Christian hecapi ša el etonwanpi šni ca iwacu na wati kin timahel Minia- wicakaštan woayupte, Wicayusu- tapi woayupte onspe kta ca on- spekiye wicawakiye, na hehan Bishop unkitawapi hi ca canpa- gmiyan owagnake Bishop itokab awai na Bishop Wicayusutapi ecakicon. Ho, le iyotan iyu- škinmičiye, icin Itancan heye “wicaša matokeca waun, unkan til hiyumayaye” eye. Nakun wayazan wan šapa el wai can wablujaja na owanka kin skaya wecicage, can qin el wagli can wecicaksaksa blustan ake cante mawašte waun, icin Itancan kin he iye iglacin kin, heon tohan awacanmi can ate icagapi kin ta- tokala unpi na akan imacage cin slolwakiye, miš eya Wakantanka taokiye kin šicaya wicawakuwa qon awakibleze, na nake ceya wa- škan. Wicaša tokeca el wacan- tkiyapi on waškan šni kin tato- kala hel owapi, tka he telike, heon nakun Blokecoka škatapi kin ikiyela can cante šica waun. Hel wicaša winyan ko Christian ota sapapi kte cin heon ees Christian wowaši kin tiyata ota ca eyašna waun sa. Wowaši epe cin taku huwe, tuwa icikte sece. Le wake, ohunke šni owasin ilpe- ya iwicayayapi qon hee kakišya enana yankapi.

Ho mitakuyepi, oyate kin ataya omniciye tanka aya can iwašteciilapi na wanciyakapi i- nawalini sa, heon ake wowapi kin le on ciksuyapi kta ca wakage. Eya mitakolapi iglawankantuya se wowaglake tka taku wan on epe cin woyazan wan telika ema- ceca, na wana wamašake šni heon hepe. Na nakun heon taku epin kta. Omaka ota hemaceca tka lehan waniyetu nom wanna owanji monke. Na wanna waya- zan monke cin el kakel awacin monke, toke monke cin el Wa- kantanka mici un ecanmi, na he- on Wošna kaga unkitawapi kin weco na u kte cin watukaglawi- kiye na on tohinmi weco šni ye. Hehan nakun Koška itancan u na wacemiciyin kta epe šni, miye on watukapi kta wacin šni, tka miye cante ecela on Wakantanka cekiya monke. Hecel monke ešaš tuktel wayazan wanji wa- cinmayan can hecel ekta ble na waku na waglipaye, tohanyan unnipi kin hehanyan he wicohan kin Wakantanka econ unšipi ecanmi can nawajin na kecegel ble sa.

Ho tona le yawapi kin el nañon

nankapi kin owasin micante on nape ciyuzape.

Mrs. Mary Yuhainajin.

Wokiksuye ekdepi wan.

Rev. Joseph W. Cook te cin on nina wocante šice yuhapi, qa heon wokiksuye wanji ekicikdepi kta. Com- mittee ake wanji wicakani- gapi, qa womnaye kin he econ škanpi, qa mazaska opawinge sam wikcemna šakowin sam ša- kowin sam okise (\$177.50) mna- yanpi. Hecen wana mazaska kin dena Rev. J. Flockhart, tuwa Rev. J. W. Cook toawanyake kin awanyake kta e Ihanktonwan oyanke kin ed hi qon, he qupi, qa inyan wanji opeton kta qa he wana inyan wan wašte e opeton qa Easter itokab anpetu wan ed Mr. Cook wanke cin ed ekdepi.

Hehan wanna Easter anpetu wakan qon hecel White Swan oyate kin, qa Choteau Creek oya- te kin wicota Owakpamni kin ed ahi. Easter anpetu wakan kin ed hihanna wacekiyapi, Rev. Flockhart Woyote wakan wicagu qa Reys. Lambert qa Goodteach- er okiyapi. Tipi wakan kin owi- cafinza canke wicota tin u okihi- pi šni. Wacekiya unškanpi kin icunhan Mr. Flockhart yaotania qa winyan omniciye Owakpamni ed unpi kin Mr. Cook on woki- ksuye wotapi wan kagapi, Broth- erhood of St. Andrew tipi tawapi kin okna.

Wana ikduštanpi qa wihiyaye- na yamni ecetu qonhan wanagi coakaške ekta unyanpi qa tiyopa kin ed enajin, hetanhan nomnom manipi qa odowan 44 kin he ahi- yeya manipi, qa tukte Mr. J. W. Cook qa Mr. C. S. Cook wankapi qon hed ahocokatonya ehaš po- liwicayasyazan se inaunjinpi. Rev. Flockhart wowapi wakan onšpa yawa qa wocekiye eye ca hehan inyan kin ed Rev. J. W. Cook Dakota ekna wicohan wa- kan tohanyan yuba škan kin qa te cin hehanyan kakanpi kin heon wokdake cin icunhan naka- es he anpetu kin Mr. Cook hapi se wocanteyuze. Hehan wicaša kin dena *he anpetu kin qa Mr. Cook* iwokdakapi: Revs. B. P. Lam- bert, J. Goodteacher; Messrs. F. T. Brunot, Henry Stricker, Thos. Hunter, Sunghinša qa Wil- liam Selwyn. Ho, hena wokda- kapi kin Christ woohiye tanka econ, unnipi kte cin on, he iye- cen nakun Mr. Cook iye koška qa wicaša wiconi wašte tawa kin ataya Ihanktonwan kin awicayu- sota *unnipi kta cin kin, heon*. Ho, wicaša kin dena decen wokdakapi icunhan wicaša qa winyan ota ceyapi, qa he icunhan nakun taku wanjikji awacinpi qa abdezapi nacece. Deon Wakantanka to- gtogye waonspekiye cin ake wanji he dee kin abdezapi wašte.

Koda Anpao kin tona iyacupi kin owasin nape unnizuyapi.

Committe kin—

Chairman: B. P. Lambert.
Secretary: J. Goodteacher

Greenwood, { F. T. Brunot
Louis Claymore
Henry Kealer,
Peter LaGrande
White Swan, { John Hopkins
David Ite okahi,
David Hope
Choteau Cr'k { Thomas Bates
James Mahpiya
pesto.